

1. GYLDIGHED

Disse salgs- og leveringsbetingelser er gældende for Zeppelin Danmark A/S - Power Systems' (herefter "ZPDK") salg af reservedele og service til køberen, med mindre andet skriftligt er aftalt mellem ZPDK og køberen. Betingelserne kan ændres af ZPDK uden varsel.

2. TILBUD

Alle tilbud afgivet af ZPDK gælder i 4 uger, medmindre andet udtrykkeligt er angivet i tilbuddet. Endelig aftale foreligger først, når køber har modtaget ZPDK's skriftlige ordrebekræftelse.

3. SPECIFIKATIONER OG TEGNINGER

Illustrationer, specifikationer og tekniske data så som vægt, mål, volumen, ydelse, energibehov osv. i brochurer og andet reklamemateriale er kun til orientering og må kun opfattes som vejledning. De tegninger, der følger med tilbud og leverancer, må ikke kopieres, ligesom disse og eventuelle medfølgende illustrationer og tryksager ikke må gøres tilgængelige for konkurrerende firmaer. I tilfælde af, at et tilbud ikke accepteres, skal konstruktionstegningerne returneres. Enhver form for materiale eller dokumentation, som køberen modtager fra ZPDK, tilhører ZPDK.

4. LEVERINGSTID OG FORSENDELSE

Alle leveringstider er vejledende og oplyses med forbehold for de leveringstider, der gælder for ZPDK's leverandører og med forbehold for mellemsalg.

5. FORCE MAJEURE

Parterne er ikke ansvarlige for manglende eller forsinket udførelse af deres forpligtelser i henhold til aftalen (udover pengebetaling), hvis den manglende opfyldelse eller forsinkelse skyldes en begivenhed som (i) umuliggør opfyldelsen af aftalen, (ii) er udenfor de påvirkede parter kontrol (iii) ikke kunne være undgået eller afværget af parten, herunder, men ikke begrænset til, og forudsat at de førnævnte betingelser er opfyldt; strejke, lockout, arbejdsstop, arbejdsstridighed, vareknaphed, driftstop, transportforsinkelse, brand, oversvømmelse, jordskælv, hårdt vejr, naturkatastrofer, ulykke, handelssanktioner, embargo, krig, epidemi/pandemi, national undtagelsestilstand, ny eller ændret lovgivning, og manglende eller forsinket leverance fra underleverandører, som skyldes nogen af de ovennævnte omstændigheder (en "Force Majeure begivenhed"). Såfremt opfyldelsen af en forpligtelse i aftalen kræver, at ZPDK's ansatte, agenter, underleverandører eller leverandører rejser, og rejsen til den påkrævede destination er begrænset eller frarådes af det Danske Udenrigsministerium eller tilsvarende institution, skal en sådan begrænsning eller rejsevejledning anses som værende en Force Majeure begivenhed. Den påvirkede part skal fritages for udførelsen af forpligtelsen, så længe Force Majeure begivenheden eksisterer.

6. LEVERING OG RISIKOOVERGANG EXW (EX WORKS)

6.1 Leveringsbetingelserne er Ex Works (Incoterms®2020) ("EXW").
6.2. Hvis ikke andet er aftalt skriftligt, sker pålæsning og forsendelse for købers regning og risiko, og alle uregelmæssigheder, herunder forsinkelser, tab eller skade på forsendelsen i forbindelse hermed, er i alle tilfælde ZPDK uvedkommende. Efter skriftlig anmodning vil ZPDK kunne hjælpe med at arrangere fragt og forsikring på vegne af køber, hvilket dog fortsat vil være for købers regning og risiko.
6.3 Salgsgenstanden anses for at være leveret ved risikoens overgang, medmindre andet udtrykkeligt skriftligt er aftalt. Dette er også tilfældet selvom ZPDK senere måtte foretage rettellesarbejder, jf. punkt 13.3. eller foretage efterlevering af dele, som er af mindre væsentlig økonomisk betydning i forhold til leverancen i sin helhed.

7. EJENDOMSFORBEHOLD

Indtil hele købesummen med renter og leveringsomkostninger er fuldt indbetalt på ZPDK's konto, forbliver ejendomsretten til det leverede hos ZPDK. Køber må ikke faktisk eller retsligt råde over salgsgenstandene på en måde, der kan være til skade for ZPDK's sikkerhed.

8. PRISER

8.1 Hvis ikke andet er aftalt skriftligt, er prisen først garanteret ved ordrebekræftelsen. Alle priser forstås, hvis intet andet udtrykkeligt er anført, som levering EXW ved ZPDK's lagre. Der tages forbehold for ændringer af priser, som skyldes prisændringer fra ZPDK's leverandører eller fabrik og forsendelsesomkostninger samt afgifter pålagt af det offentlige. I tilfælde af toldændringer inden varen er importeret til ZPDK, bliver differencen pålagt eller godskrevet køberen.
8.2 Minimumsfakturabeløbet er DKK 745 pr. ordre. I tilfælde af ordrebetaløb under DKK 745 vil ZPDK tilføje et gebyr, som hæver ordrebetaløbet til DKK 745.

9. RETURNERING AF RESERVEDELE

9.1. Alle returneringer skal forud for fysisk returnering forhånds godkendes af ZPDK og mærkes med returnumre. Reservedele, som returneres, skal være nye, lagerførte og i fuldt ud salgbar tilstand. Originalemballagen til hver enkelt returneret del må ikke være beskadiget. Reservedelene skal være mærket med reservedelsnummer, og pakkeseddel skal være vedlagt.
9.2. Reservedele, som ikke er returneret inden 90 dage, eller som ikke er lagerførte hos ZPDK, betragtes ikke som returvarer, men som tilbagekøb og kræver aftale i hvert enkelt tilfælde.
9.3. Ved indgået aftale om tilbagekøb eller ved fejlforsendelser skal dette fremgå af følgeskrivelsen.
9.4. Smådele med en værdi under DKK 300 pr. reservedelsnummer/ varenummer krediteres ikke.
9.5. Reservedele fra et kit og dele af sammensatte enheder krediteres ikke.
9.6. Returfragt samt fortoldning i forbindelse med returnering, sker for købers regning og risiko, og kreditering sker på baggrund af ZPDK's optælling af modtagne dele. Forsendelser pr. opkrævning, for ZPDK's regning eller tilsvarende vil blive afvist.
9.7. Returnerede dele, som ikke bliver godkendt af ZPDK, kasseres, hvis ikke andet er udtrykkeligt aftalt.
9.8. Når returvarerne er modtaget og godkendt af ZPDK inden 30 dage efter leveringstidspunktet, krediteres køberen 90 % af fakturabeløbet. Mellem 30 og 90 dage efter leveringstidspunktet krediteres 85 % af fakturabeløbet. Eventuelle rabatter vil blive fratrukket, før returomkostninger beregnes.
9.9. Returvarer uden følgeskrivelse betragtes som ældre end 90 dage. Værdien fastsættes da i hvert enkelt tilfælde af ZPDK, og beløbet krediteres købers konto.
9.10. Reservedele betegnet Made As Order (MAO), herunder men ikke begrænset til, alle MaK Legacy-reservedele kan ikke returneres.

10. BETALINGSBETINGELSER

10.1. Hvis ikke andet er skriftligt aftalt, gælder betaling 30 dage fra fakturadato. Forud for arbejdets påbegyndelse og inden arbejdets afslutning kan ZPDK forlange indbetalt à conto op til 100 % af værdien af det forventede arbejde, rejseomkostninger og anvendelse af dele.
10.2 Ved betaling efter sidste rettidige betalingsdag tilskrives renter med en sats svarende til rentelovens § 5, stk. 1. Morarente beregnes fra fakturadato til betaling sker.
10.3 Medmindre andet er aftalt, udstedes faktura efter ZPDK's valg forud for levering eller ved levering. Såfremt der i forbindelse med forudbetaling påløber flere omkostninger under arbejdets udførelse, udsteder ZPDK faktura herpå, som køber skal betale. Betaling skal under alle omstændigheder ske uden modregning. Vi modtager udelukkende betaling ved bankoverførsel.
10.4 ZPDK sender fakturaer i pdf-format til køber på den af køber oplyste mailadresse, medmindre der er indgået særskilt aftale mellem ZPDK og køber om elektronisk håndtering af fakturaer.

11. FORSINKELSE

11.1. Hvis der indtræffer Force Majeure begivenhed, jf. punkt 5, forlænges leveringstiden med den tid, som Force Majeure begivenheden varer.
11.2. Hvis den aftalte leveringstid - vejledende eller garanteret - overskrides med 6 måneder eller derover, har køberen ret til at ophæve aftalen og modtage evt. forudbetalinger retur.
11.3 Hvis ZPDK ikke kan levere inden for den leveringstid, der er oplyst til køberen, kan ZPDK ophæve aftalen med køberen uden andre økonomiske konsekvenser, end at ZPDK skal tilbagebetale en evt. forudbetalt andel af købesummen.
11.4 ZPDK påtager sig ikke noget ansvar i tilfælde af forsinkelse af en levering. Køberen har i forbindelse med forsinkelse eller deraf følgende ophævelse af aftalen (enten af ZPDK eller køber) således ikke krav på erstatning fra ZPDK for sine evt. direkte og/eller indirekte tab.
11.5. Bestemmelserne i pkt. 11 træder i stedet for købelovens § 21-28.

12. AFBESTILLING M.V.

12.1 Afbestilling af serviceordrer skal ske skriftligt. Dersom melding om afbestilling kommer frem til ZPDK senere end 3 arbejdsdage før den planlagte start, skal køber betale ZPDK et afbestillingsgebyr, der svarer til omkostningerne for første arbejdsdag i henhold til gældende timetakster. Ud over dette skal køber altid erstatte ZPDK's omkostninger til rejse, leje af udstyr m.v., der vedrører ordren, og som ZPDK ikke kan afbestille uden omkostninger.
12.2 Afbestilling af bestilte, men endnu ikke leverede, reservedele kræver ZPDK's samtykke. Ved afbestilling pålægges køber et afbestillings-/returgebyr svarende til 20 % af den aftalte pris på de afbestilte dele.
12.3. Ved levering fra fabrik - eller hvis salgsgenstanden helt eller delvist skal leveres af en underleverandør - får køberen kun ret til at hæve købet, hvis ZPDK kan gøre fortydelsesret gældende over for sin leverandør. Det er en forudsætning, at den leverende fabriks eller underleverandørs salgsbetingelser er meddelt køberen.

13. MANGLER OG REKLAMATION (HERUNDER ANSVARS-BEGRÆNSNINGER)

13.1. Medmindre andet udtrykkeligt skriftligt er aftalt, er ZPDK alene ansvarlig for de mangler, som beviseligt opstår på grund af materiale- eller samlingsfejl i forbindelse med udførelsen af arbejdet og/eller inden for følgende tidsrum regnet fra overleveringsdato eller arbejdets afslutning:

- For nye originale Cat eller MaK reservedele, REMAN®, REParts®, gælder reklamationsretten i 12 mdr.
- For reconditionerede (eller reparerede) komponenter og service udført af ZPDK: i 6 mdr. eller 2000 driftstimer afhængigt af hvad der måtte indtræffe først.
- For nye reservedele af andet mærke end Cat og MaK, REMAN® og REParts®, gælder reklamationsretten i 8 dage.

13.2. Køber forpligter sig til at undersøge salgsgenstanden, så snart den er leveret, og/eller at kontrollere arbejdet, så snart det er udført. Enhver reklamation vedrørende leverancen skal ske skriftligt og senest 14 dage efter at det forhold, der reklameres over, er eller burde have været opdaget. Ved eventuel reklamation skal anmeldesseskema med dokumentation og beskrivelse af manglen følge i udfyldt stand. Køberen bærer bevisbyrden for, at der foreligger en mangel. Såfremt reklamation ikke afgives som anført ovenfor, fortaber køberen enhver misligholdelsesbeføjelse, herunder muligheden for afhjælpning af manglen.

13.3. Forudsat rettidig skriftlig reklamation, der er godkendt af ZPDK, har ZPDK ret til uden unødigt udsættelse at afhjælpe manglen. ZPDK afgør, hvordan manglen skal afhjælpes, herunder om udbedring skal ske ved hjælp af nye dele, ombytningskomponenter eller ved reparation samt hvor afhjælpningen skal ske.

13.4. Ved reklamation på dele, der er godkendt af ZPDK, erstatter ZPDK efter eget skøn de defekte dele, ombytningskomponenter og udstyr med nye eller reparerede dele. I tilfælde af reklamation på dele, som er tilpasset af andre end ZPDK, er ZPDK alene forpligtet til at afhjælpe den mangelfulde del, og ZPDK er således ikke ansvarlig for omkostninger for afmontering/montering samt enhver anden omkostning eller tab som følge af tilpasningen, herunder omkostninger til gentilpasning efter afhjælpning. Alle udgifter og risici forbundet med forsendelser bæres af køber.

13.5. Ved reklamation på servicearbejde, der er godkendt af ZPDK, dækker ZPDK udgifter til afhjælpningsarbejdet og dele samt ZPDK's rimelige rejseudgifter (begrænset til rejseomkostninger til det oprindelige arbejdssted/servicested) og rimelige opholdsomkostninger ved udførelse af arbejdet. Det forudsættes, at arbejdet udføres af ZPDK's serviceteknikere inden for normal arbejdstid, eventuelt af andre efter skriftlig aftale med ZPDK. Ekstraudgifter ved pålagt overtidsarbejde eller ved arbejde, som ikke omfattes af reklamationsarbejdet, betales altid af køber. Der tages i alle tilfælde forbehold for, at køber erstatter ZPDK's udgifter ved unødigt tilkaldelse af serviceteknikere eller ved fejlagtig reklamation.
13.6. Eventuelle udgifter forbundet med isætning af motor eller udstyr på værksted (f.eks. udgifter til reparation, transport eller leje) er ZPDK uvedkommende og skal således erstattes af køber, med mindre andet er aftalt skriftligt på forhånd.
13.7. De udskiftede dele tilhører ZPDK og skal være ZPDK i hænde indenfor 30 dage fra reparationsdatoen. Hvis delen(e) ikke returneres som nævnt, bortfalder ethvert ansvar for ZPDK, og køber pålægges alle udgifter i forbindelse med udbedringen og/eller de fremsendte reservedele.
13.8. Køber kan ikke, udover ovennævnte bestemmelser omkring afhjælpning af manglen, gøre andre krav gældende mod ZPDK i forbindelse med påberåbt mangel.
13.9. ZPDK har i tilfælde af mangler intet ansvar for de direkte og indirekte tab, som manglen måtte have påført køberen eller en tredjemand, herunder driftstab, tabt fortjeneste og andre økonomiske konsekvenstab.

13.10. ZPDK har ikke ansvar for fejl, mangler eller skader, som skyldes ælde, almindelig slitage, anvendelse af ikke godkendte smøremidler, anvendelse af uoriginale reservedele, forkert eller usædvanlig behandling eller anvendelse, mangelfuld vedligeholdelse eller overbelastning m.v. ZPDK har heller ikke ansvar for fejl, mangler, skade eller tab som følge af, at køber har forsomt sin tabsbegrænsningspligt eller har undladt at gennemføre arbejde eller tiltag, som kunne begrænse skaden eller tabet.
13.11. Hvis en salgsgenstand, herunder motorer, ændres eller reparereres uden ZPDK's forudgående skriftlige godkendelse, er alle omkostninger i denne forbindelse ZPDK uvedkommende. Hvis en sådan forandring eller reparation finder sted, bortfalder ethvert ansvar for ZPDK for mangler ved leverancen.
13.12. For erstatningsdele eller arbejde, som leveres af ZPDK i forbindelse med udbedring af en mangel, som ZPDK har ansvar for, udløber reklamationsfristen samtidig med reklamationsfristen for den oprindelige leverance jf. punkt 13.1.
13.13. ZPDK's ansvar for mangler og/eller fejl ved leverancer kan kun gøres gældende af den oprindelige køber.

14. BEGRÆNSNING AF PRODUKTANSVARET

14.1. ZPDK er ikke ansvarlig for skade forvoldt af det leverede på fast ejendom eller løsøre eller for følgerne af sådan skade. ZPDK er heller ikke ansvarlig for skader på produkter, der er fremstillet af køberen, eller på produkter, hvori køberens produkter indgår.
14.2. Ændringer eller tilpasninger til det leverede, uden ZPDK skriftlige godkendelse såvel som manglende overholdelse af gældende regler, regulering eller instruktioner, skal fritage ZPDK for ethvert ansvar.
14.3. ZPDK's produktansvar er i alle tilfælde begrænset til EUR 10.000.000 per skade.
14.4. ZPDK er under ingen omstændigheder ansvarlig for driftstab, tidstab, tabt fortjeneste, tab af brug og/eller økonomisk konsekvenstab, følgeskade eller indirekte tab, som køberen eller køberens kunder eller andre anvendere af det leverede, måtte have lidt.
14.5. Køberen skal holde ZPDK skadesløs i den udstrækning, ZPDK pålægges ansvar over for tredjemand for sådan skade eller sådant tab, som ZPDK i henhold til de ovennævnte stykker i dette punkt, ikke er ansvarlig for.
14.6. De ovennævnte begrænsninger i ZPDK's ansvar gælder ikke, såfremt de måtte være i strid med præceptiv lovgivning eller hvis ZPDK har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.
14.7. Fremsætter tredjemand krav mod ZPDK eller køberen om erstatning for skade eller tab i henhold til dette punkt, skal den anden part straks underrettes skriftligt herom.

15. KRAV TIL ARBEJDSSTED OG ARBEJDSMILJØ

15.1. Hvis ZPDK ifølge aftalen skal udføre arbejde hos køber eller et andet sted uden for ZPDK's værksted, er det købers ansvar og risiko at sørge for, at arbejdsstedet senest ved det aftalte starttidspunkt er forsvarligt sikret og klargjort, og at arbejdet kan udføres iht. ZPDK's sikkerhedsstandarder.
15.2. ZPDK har ikke pligt til at påbegynde eller udføre arbejde, som kan indebære unødigt eller uacceptabel fare eller risiko, eller hvor arbejdsstedet ikke er forsvarligt sikret eller klargjort. Køber skal erstatte ZPDK's udgifter og tab som følge af, at arbejdsstedet ikke er sikret som angivet i punkt 15.1 eller klargjort iht. aftale.

16. ANSVARSBEGRÆNSNING

16.1 ZPDK er ikke ansvarlig udover pligten til afhjælpning og erstatning angivet i punkt 13 og 14 og dette punkt 16; herunder er ZPDK under ingen omstændigheder ansvarlig for købers eller andres indirekte tab eller følgeskader, og køber kan ikke gøre andre misligholdelsesbeføjelser gældende, uanset om kravet bygger på reklamation, køberetligt ansvar eller andet retsligt grundlag.
16.2 Ethvert erstatningskrav, som måtte opstå i forbindelse med aftale med ZPDK, er under alle omstændigheder begrænset til det direkte, dokumenterede tab og alligevel aldrig mere end fakturaværdien af arbejdet eller de dele, der er omfattet af aftalen, såfremt der ikke foreligger anden udtrykkelig skriftlig aftale. Køberen skal i alle tilfælde dokumentere de tab, han har lidt, samt at ZPDK er ansvarlig. Ved nærværende salgs- og leveringsbetingelser har ZPDK begrænset sit ansvar for forsinkelse, mangler, fejl og produktskader i forhold til, hvad der gælder efter dansk rets almindelige regler.

17. GÆLDENDE REGLER; HERUNDER EKSPORTKONTROL OG SANKTIONER

Køber er forpligtet til at overholde alle gældende love, regler og bestemmelser, herunder eksportkontroller, sanktioner, embargoer samt andre restriktioner i forbindelse med varer leveret af ZPDK under disse vilkår og betingelser. Køber garanterer, at varer leveret af ZPDK ikke bliver reeksporteret, solgt, overdraget eller anvendt i strid med førnævnte love, regler og forskrifter. ZPDK og dets partnere skal af køber sikres og forsvares mod samt holdes skadesløs for alle krav, tab, skader, omkostninger, bøder og/eller afgifter, som ZPDK måtte blive pålagt som følge af manglende overholdelse af ovennævnte garanti.

18. VÆRNETING OG LOVVALG

18.1 Tvister i anledning af aftaler vedrørende arbejde og leverancer indgået med ZPDK, og alt, som har sammenhæng hermed, afgøres efter dansk ret og skal afgøres ved voldgift.
18.2 Voldgiften skal have sæde i København, Danmark, ligesom sagen skal behandles på dansk, såfremt aftaleparten er en enhed registreret i Danmark og ellers i øvrigt behandles på engelsk.

19. PRIVATLIV OG PERSONLIGE DATA

19.1 Parterne skal gøre deres fulde for at sætte den anden part i stand til at opfylde sine forpligtelser i henhold til gældende lovgivning og forskrifter med hensyn til beskyttelse af personoplysninger.
19.2 Ved opfyldelsen af sine forpligtelser i aftalens løbetid skal ZPDK overholde alle gældende, relevante love og bestemmelser med hensyn til beskyttelse af personoplysninger vedrørende køber.
19.3 ZPDK behandler kun personoplysninger vedrørende køber på vegne af køber, for så vidt som det kræves for opfyldelsen af sine forpligtelser i henhold til aftalen.
19.4 ZPDK skal implementere passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger til beskyttelse af personoplysninger vedrørende køber

mod uautoriseret eller ulovlig behandling.

